



OCEANSIDE SCHOOL DISTRICT

## CENTER FOR CULTURAL DIVERSITY

*El Centro para la Diversidad Cultural de las Escuelas de Oceanside*

145 Merle Avenue • Room 319 • Oceanside, NY 11572 • (516) 678-7537

---

Dr. David Rose  
Director

Ms. Carla Mesquita  
Assistant Coordinator

---

For additional information in English or Spanish, please call Ms. Mesquita.  
Para recibir más información en español o en inglés, favor de llamar la oficina de la Señora Mesquita.  
(516) 678-7537

**¿Quién somos?** Talleres para padres y alumnos ... la traducción de documentos escolares importantes... calendario bimensual de eventos escolares ... mensajes telefónicos en español, programas de lectura para los alumnos de kinder ... talleres para preparar a los alumnos de la escuela secundaria para la Universidad ... ayuda con la tarea después de la escuela ... Grupo cultural de estudiantes afroamericanos... Pequeños Grandes Amigos ... Grupo cultural de estudiantes latinos...

**Who are we?** Workshops for parents and students... the translation of important school documents... a bimonthly calendar of school events... phone messages in Spanish... reading programs for kindergarten students... college preparatory workshops for high school seniors... after school homework help... African American Culture Club... Big Buddies... Latino Culture Society...



# DISTRICTWIDE POR TODO EL DISTRITO

## June / Junio

June 4 – 6 .....NYS Science Performance Test, Grades 4 & 8

4-6 de junio ..... Examen de Ejecución de Ciencias del Estado de Nueva York, Grados 4 & 8

June 6 .....NYS Science Written Test, Grades 4 & 8

6 de junio ..... Examen Escrito de Ciencias del Estado de Nueva York, Grados 4 & 8

June 13-14..... NYS Social Studies Test, Grade 8

13-14 de junio ..... Examen de las Ciencias Sociales del Estado de Nueva York, Grado 8

June 15 – 23 ..... Regents & Finals

15-23 de junio ..... Exámenes Finales y de Regents

June 21 ..... Board of Education Meeting at 7:30 pm, #7

21 de junio ..... Reunión de la Junta de Educación a las 7:30 pm, #7

June 22..... Elementary Moving Up Day

Marking Period Ends, Elementary

Report Cards,Elementary

CARES last day

22 de junio ..... Día de Promoción, Escuelas Primarias

Fin del Período de Calificaciones, Escuelas Primarias

Tarjetas de Calificaciones, Escuelas Primarias

Ultimo día de CARES

June 23 ..... **Clerical Day/Schools Closed**; Marking Period Ends, Secondary

Middle School Moving Up at 10:00 am & 12:00 noon at #7

23 de junio ..... **Día de Trabajo de Oficina, Escuelas Cerradas;**  
 Fin del Período de Calificaciones, Escuelas Secundarias  
 Día de Promoción de la Escuela Media a las 10:00am & 12:00 Mediodía en #7

June 24 ..... Last Day of School

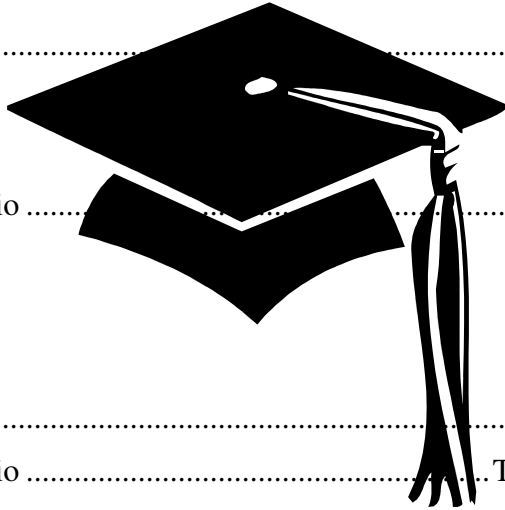
#6K reports 9:20 -10:20 am

OHS Graduation, 5 pm

24 de junio ..... Ultimo Día de Clases


#6K asiste 9:20-10:20 am

Graduación OHS, 5 pm




June 29 ..... Secondary Report Cards Mailed

29 de junio ..... Tarjetas de Calificaciones Secundarias Mandadas a Casa

<b>New Horizons Program: Continuing Education</b>	
<b>Continuing Education</b>	
	<h1 style="margin: 0;">New Horizons Program</h1> <p style="margin: 0;">(678-7577)</p> <p style="margin: 0;">Programa de Educación Continua de New Horizons</p> <p style="margin: 0;">145 Merle Avenue</p> <p style="margin: 0;">New Location &amp; New Hours</p> <p style="margin: 0;">Third Floor/Room 319 from 3:15 – 6:15 pm</p> <p style="margin: 0;">Nueva Ubicación y Nuevas Horas</p> <p style="margin: 0;">Tercer Piso/Cuarto 319 de 3:15 - 6:15 pm</p>
	<p>ESL Classes, GED, Computer Literacy ... Clases de ESL, GED, Uso de Computadora</p> <p>Monday through Thursday from 3:15 pm to 6:15 p.m.</p> <p>Call phone number listed above for registration information.</p> <p>Lunes a Jueves de las 3:15 pm a las 6:15 pm</p> <p>Llame al número arriba para información de matrícula</p>
<p>Fees</p> <p>Non-Residents for ESL Program: \$20 dollars</p> <p>Non-Residents for ABE/GED Program: \$30 dollars (includes calculator)</p> <p>Cuotas</p> <p>Para el Programa de ESL para los que no son Residentes: \$20 dólares</p> <p>Para el Programa de ABE/GED para los que no son Residentes: \$30 (incluye calculadora)</p>	

# Summertime



Department of Community Activities... D.O.C.A.	
Adult Continuing Ed Programs	Spring 2011 Brochure; The D.O.C.A. Adult Continuing Ed program offers a variety of courses, ranging from career, computer and finance classes, to skills, hobbies, self-improvement, sports & fitness. For more information, call the D.O.C.A. office at 594-2336, stop by the office at School #6, 125 Merle Ave, Oceanside, NY 11572 or visit our website at <a href="http://www.oceansideschools.org">www.oceansideschools.org</a> and look for the D.O.C.A. link under the <b>About Oceanside</b> sidebar.
Programas de la Educación Continua para Adultos	Folleto de Primavera 2011; El programa de Educación Continua para Adultos de D.O.C.A. ofrece una variedad de cursos, incluyendo clases en carreras, computadoras, finanzas, destrezas, aficiones, auto-mejoramiento, deportes y buen estado físico. Para recibir más información, llame a la oficina de D.O.C.A. a 594-2336 o pase por la oficina en la Escuela #6, 125 Merle Ave., Oceanside, NY 11572 o visite nuestro sitio web a <a href="http://www.oceansideschools.org">www.oceansideschools.org</a> y busque el enlace a D.O.C.A. bajo <b>About Oceanside</b> .
June Junio	Look for the June D.O.C.A. Newsletter for further information on upcoming summertime youth events and activities. Habrá más información sobre eventos y actividades próximos del verano para los jóvenes en el Boletín de D.O.C.A. en junio.
June 3 3 de junio	Deadline for accepting Registration for D.O.C.A. Summer Playground 2011: Pre-K-Gr.8. There is an additional charge of \$30 per child for Late Registration. Registration accepted at the D.O.C.A. office during the following hours: Monday thru Friday 9:00am - 12:00 pm and 1:30-3:30pm; Monday thru Thursday 7:30-8:30 pm and Saturday 10:00am-12:00pm. Call D.O.C.A. at #594-2336 for detailed information on fees & availability. El plazo para aceptar la matrícula para el Patio de Recreo de D.O.C.A.2011: Pre-K a Grado 8. Hay una carga extra de \$30 por alumno por causa de la Matrícula Tarde. Se acepta la matrícula en la oficina de D.O.C.A. durante las horas siguientes: lunes a viernes 9:00am – 12:00pm y 1:30 – 3:30 pm; lunes a jueves 7:30-8:30pm y sábado 10:00am – 12:00pm. Llame a D.O.C.A. a #594-2336 para averiguar el costo y la disponibilidad.



School #2... Escuela #2	
June 10 10 de junio	Parent/Teacher Volleyball Game at 2:00 pm (raindate: June 13) “Grade 6 Social” in the gym, 7:00 pm Partido de Vólibol entre Padres y Maestros a las 2:00pm (en caso de lluvia: el 13 de junio) “Actividad Social – Grado 6” en el gimnasio, 7:00 pm
June 15 15 de junio	Grade 5 to the Bronx Zoo Grado 5 al Parque Zoológico Bronx

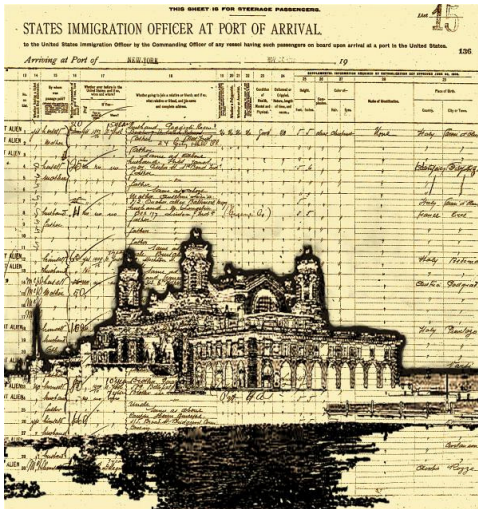
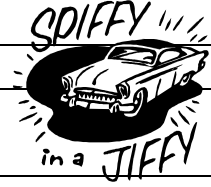
<b>School #2... Escuela #2</b>	
June 17 17 de junio	Beginner's Concert at 9:30 am in the auditorium Concierto de Principiantes a las 9:30 am en el auditorio
June 20 20 de junio	Grade 6 Pool Party from 10:00 am to 2:00 pm Grado 6 Fiesta a la Piscina de las 10:30 am a las 2:00 pm
June 22 22 de junio	Grade 6 Graduation! Grado 6 ¡Graduación!



<b>School #3...Escuela #3</b>	
June 6 6 de junio	Mrs. Acker's class trip to Safety Town La Clase de la Sra. Acker – Excursión a Safety Town
June 7 7 de junio	Grade 6 trip to Jones Beach for the Jason Project Mrs. Diamond's class trip to Safety Town Grado 6 – Excursión a la Playa Jones – Proyecto Jason La Clase de la Sra. Diamond – Excursión a Safety Town
June 8 8 de junio	Mrs. Reilly's class trip to Safety Town La Clase de la Sra. Reilly – Excursión a Safety Town
June 9 9 de junio	Beginner's Concert at 9:30 am Mrs. Sharpe's class trip to Safety Town Concierto de Principiantes a las 9:30 am La Clase de la Sra. Sharpe – Excursión a Safety Town
June 10 10 de junio	Field Day (rain date: 6/14) Día de Ejercicios Atlético (en caso de lluvia: 14 de junio)
June 13 13 de junio	"Proud To Be Me" Day Día "Orgulloso de Ser Quien Soy"
June 15 15 de junio	Grade 6 Moving Up rehearsal in the morning at OHS Grado 6 Ensayo para Promoción por la mañana en OHS
June 16 16 de junio	PTA End-of-Year meeting and Installation at 7:30 pm Reunión del Fin de Año de la PTA e Instalación a las 7:30 pm
June 17 17 de junio	6th Grade Day at Oceanside Park Día Especial para los alumnos del Grado 6 en el Parque Oceanside
June 20 20 de junio	Grade 5 Heritage Fair Grade 6 Moving-Up rehearsal at School #7 in the evening Grado 5 Feria de Patrimonio Grado 6 Ensayo para Promoción en la Escuela #7 por la noche
June 21 21 de junio	Grade 2 End Of Year Picnic Grado 2 Merienda del Fin de Año
June 22	Grade 5 Auction in the Cafeteria

School #3...Escuela #3	
22 de junio	Grade 6 Moving Up Ceremony at OHS, 11:00 am Grado 5 Subasta en la Cafetería Grado 6 Ceremonia de Promoción en OHS, 11:00 am
June 24 24 de junio	Last day of school - Dismissal at 9:15 am Ultimo día de Clases – Despedida a las 9:15 am

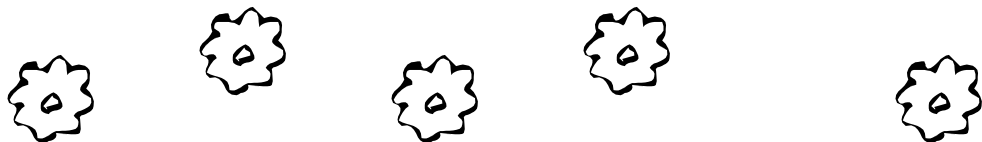
School #4...Escuela #4	
June 6 6 de junio	Grade 3 trip to Mangoes Grado 3 Excursión a Mangoes
June 8 8 de junio	Grade 3 trip to Marine Nature Study Center (rain date 6/9) Grado 3 Excursión al Centro de Estudio de la Naturaleza Marina (en caso de lluvia: 9 de junio)
June 10 10 de junio	Field Day (rain date: 6/13) Día de Ejercicios Atlético (en caso de lluvia: 13 de junio)
June 11 11 de junio	Grade 5 Car Wash (rain date: 6/12) Grado 7 Lavado de Carros (en caso de lluvia: 12 de junio)
June 13 13 de junio	PTA Installation Dinner Grade 6 Mentoring Breakfast Cena de Instalación de la PTA Grado 6 Desayuno de Mentores
June 16 16 de junio	Spring Concert at OHS, 7:30 pm 6 INTO 7 Meet & Greet Grade 2 Presentation Concierto de Primavera en OHS, 7:30 pm Alumnos de Grado 6 Entrando en Grado 7 – Encuentren y Saluden Grado 2 Representación
June 17 17 de junio	6th Grade Day Día Especial para Alumnos del Grado 6
June 22 22 de junio	Grade 6 Moving Up Day Grado 6 Día de Promoción
June 24 24 de junio	Last day of school Ultimo día de Clases



School #5 fifth graders travel to Ellis Island on June 16th.

<b>School #5...Escuela #5</b>	
June 3 3 de junio	Fun Field Day – all grades (rain date: 6/13) Día Divertido de Ejercicios Atlético – todos los grados (en caso de lluvia: 13 de junio)
June 4 4 de junio	Grade 5 Car Wash @ #5 Parking Lot (rain date: 6/5) Grado 5 Lavado de Carros en el Estacionamiento de #5 (en caso de lluvia: 5 de junio)
June 6 6 de junio	Big Buddies meeting in the cafeteria, 3:05 – 4:45 pm Reunión de Pequeños Grandes Amigos en la cafetería, 3:05-4:45 pm
June 8 8 de junio	Grade 6 graduation rehearsal at the Merle Avenue auditorium Grado 6 Ensayo para Graduación en el auditorio de Merle Avenue
June 10 10 de junio	Grade 6 graduation rehearsal at the Merle Avenue auditorium Grado 6 Ensayo para Graduación en el auditorio de Merle Avenue
June 10 10 de junio	Grade 5 Italian Ice Sale at 3:05 pm Grado 5 Venta de Helado Italiano a las 3:05 pm
June 10 10 de junio	Family Fun Night (rain date: 6/17) Noche de Diversiones para la Familia (en caso de lluvia: 17 de junio)
June 13 13 de junio	Spring Concert at OHS auditorium, 7:30 pm Concierto de Primavera en el auditorio de OHS, 7:30 pm
June 14 14 de junio	PTA Flag Day Barbecue from 11:00 am – 1:00 pm Barbacoa en honor de Día de la Bandera patrocinada por la PTA 11:00am – 1:00 pm
June 16 16 de junio	Grade 5 field trip to Ellis Island Grado 5 Excursión a Ellis Island
June 17 17 de junio	Talent Show – 2 performances Espectáculo de Talento – 2 sesiones
June 20 20 de junio	Grade 4 Luau Grade 6 yearbook luncheon in the gym Grade 6 graduation rehearsal at Merle Avenue auditorium Grado 4 Barbacoa Hawaiana Grado 6 Almuerzo en el gimnasio para Distribuir el Anuario Grado 6 Ensayo para la Graduación en el auditorio de Merle Avenue
June 21 21 de junio	Grade 6 yearbook signing in the gym, 7:45 am Sixth Grade Day at Lido Beach Grado 6 – Firma de los Anuarios en el gimnasio, 7:45 am Grado 6 – Día a la Playa Lido
June 22 22 de junio	Sixth Grade Moving Up Day at 11:00 am, Merle Avenue auditorium Sixth Grade Moving Up Day Dance at 2:00 pm Grado 6 Día de Promoción a las 11:00 am, auditorio de Merle Avenue Grado 6 Baile en honor del Día de Promoción a las 2:00 pm
June 24	Last day of school – students report for one hour

<b>School #5...Escuela #5</b>	
24 de junio	Grade 6 bagel breakfast in the cafeteria, 8:15 am Ultimo día de Clases – Alumnos asisten por una hora Grado 6 Desayuno en la Cafetería, 8:15 am



<b>School #6 Kindergarten &amp; Pre-Kindergarten</b> <b>Escuela #6 Kindergarten y Pre-Kindergarten</b>	
June 1 1 de junio	Pre-K Spring Fling for students Pre-K – “Spring Fling” para los Alumnos
June 1 & 2 1 & 2 de junio	Kindergarten students visit their home schools Alumnos de Kindergarten visitan las escuelas a que asistirán el próximo año
June 6 6 de junio	Pre-K “Three Year Old” Moving Up Ceremonies Pre-K – Ceremonias de Promoción para “Los que Tienen Tres Años”
June 7 7 de junio	Pre-K “Four Year Old” Graduation Ceremonies, 10:30 am & 1:00 pm Pre-K – Ceremonias de Graduación para “Los que Tienen Cuatro Años”, 10:30 am & 1:00 pm
June 14  14 de junio	PTA meeting at 9:45 am Kindergarten: 11:30 am dismissal for all students Orientation for incoming kindergarten students Reunión de la PTA a las 9:45 am Kindergarten: Despedida de todos los alumnos a las 11:30 am Orientación para los Alumnos entrando en kindergarten
June 15 & 16 15 & 16 de junio	Kindergarten Field Day Kindergarten: Día de Ejercicios Atlético
June 24 24 de junio	Kindergarten students report from 9:20 – 10:20 am Los alumnos de kindergarten asisten de las 9:20 a las 10:20 am

<b>School #8...Escuela #8</b>	
June 1 1 de junio	Grade 5 L.I. Children’s Museum trip Grado 5 Excursión al Museo de L.I. para Muchachos
June 4 4 de junio	Car Wash Lavado de Carros
June 10 10 de junio	Field Day Día de Ejercicios Atlético
June 16 16 de junio	Junior Concert for parents at 10:00 am (Grades 2 – 4) Concierto “Junior” para los padres a las 10:00 am (Grados 2-4)

<b>School #8...Escuela #8</b>	
June 20 20 de junio	Mrs. St. Aubin's trip to Safety Town La Clase de la Sra. St. Aubin – Excursión a Safety Town
June 22 22 de junio	Mrs. Cleary's trip to Safety Town Moving Up Day La Clase de la Sra. Cleary – Excursión a Safety Town Día de Promoción
June 24 24 de junio	Last day of school Ultimo Día de Clases

<b>School #9E...Escuela 9E</b>	
June 3 3 de junio	Field Day New Parent Breakfast at 9:30 am Día de Ejercicios Atlético Desayuno para los Padres Nuevos
June 7 7 de junio	Beginner's Concert Concierto de Principiantes
June 10 10 de junio	Grade 5 to Stonybrook Museum Grade 6 to Medieval Times Grado 5 Excursión al Museo Stonybrook Grado 6 Excursión a Epocas Medievales
June 13 13 de junio	PTA Installation Dinner Cena de Instalación de la PTA
June 17 17 de junio	Sixth Grade Day Día Especial para los Alumnos del Grado 6
June 22 22 de junio	Grade 6 Moving Up Day Grado 6 – Día de Promoción
June 24 24 de junio	Last day of school – Have a great summer! Ultimo día de Clases - ¡Diviértense este verano!

<b>School #9M/Middle School... Escuela #9M/Escuela Media</b>	
June 1 – 2 1-2 de junio	Grade 8 Science Performance Test Grado 8 Examen de Ejecución de Ciencias
June 6 6 de junio	Grade 8 Science Written Test Grado 8 Examen Escrito de Ciencias
June 7 7 de junio	Sports Physicals at 10:00 am Exámenes Físicas para Deportes a las 10:00 am

<b>School #9M/Middle School... Escuela #9M/Escuela Media</b>	
June 14 14 de junio	Arts Awards Night at 7:30 pm Eighth Grade Day Noche de Premios de Arte a las 7:30 pm Día Especial para los Alumnos del Grado 8
June 22 22 de junio	OMS Honors Night at #7, 7:30 pm Noche de Honores de OMS en #7 a las 7:30 pm
June 23 23 de junio	Moving Up: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 9:00 am: Teams 8-1 &amp; 8-2</li> <li>• 11:00 am: Teams 8-3 &amp; 8-4</li> </ul> Celebración de Promoción: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 9:00 am: Equipos 8-1 &amp; 8-2</li> <li>• 11:00 am: Equipos 8-3 &amp; 8-4</li> </ul>

<b>School #7/High School... Escuela #7/Escuela Secundaria</b>	
June 1 1 de junio	Honor Night, 7:30 pm Noche de Honores, 7:30 pm
June 6 6 de junio	Hall of Fame Induction and Varsity Awards Inducción en el Hall of Fame y Premios Atlético
June 9 9 de junio	Arts Awards in the auditorium, 7:30 pm Premios de Arte en el auditorio, 7:30 pm
June 15 – 24 15-24 de junio	Regents & Finals Exámenes Finales y de Regents
June 24 24 de junio	OHS Graduation at 5:00 pm Graduación de OHS a las 5:00 pm
June 27 27 de junio	Prom Dawn Delirium Post-Prom Party begins at midnight Baile de Gala Dawn Delirium (Delirios de la Madrugada) – Fiesta después del Baile de Gala empieza a Medianoche

**HATS OFF  
TO THE NEW...** *Grads*